



2004-cü il dekabrın 3-də Bakı şəhərində imzalanmış "Azərbaycan Respublikası Dövlət Gömrük Komitəsi və Qırğız Respublikası Maliyyə Nazirliyi yanında Gəlirlər Komitəsi arasında gömrük işi sahəsində əməkdaşlıq və qarşılıqlı yardım haqqında Saziş" in təsdiq edilməsi barədə

AZƏRBAYCAN RESPUBLİKASI PREZİDENTİNİN SƏRƏNCAMI

1. 2004-cü il dekabrın 3-də Bakı şəhərində imzalanmış "Azərbaycan Respublikası Dövlət Gömrük Komitəsi və Qırğız Respublikası Maliyyə Nazirliyi yanında Gəlirlər Komitəsi arasında gömrük işi sahəsində əməkdaşlıq və qarşılıqlı yardım haqqında Saziş" **təsdiq edilsin.**

2. Azərbaycan Respublikasının Dövlət Gömrük Komitəsinə tapşırılsın ki, bu Sərəncamın 1-ci bəndində göstərilən Sazişin həyata keçirilməsini təmin etsin.

3. Azərbaycan Respublikasının Xarici İşlər Nazirliyinə tapşırılsın ki, bu Sərəncamın 1-ci bəndində göstərilən Sazişin qüvvəyə minməsi üçün zəruri olan dövlətdaxili prosedurların yerinə yetirilməsi barədə Qırğız Respublikası tərəfini xəbərdar etsin.

İlham ƏLİYEV,
Azərbaycan Respublikasının Prezidenti

Bakı şəhəri, 7 fevral 2005-ci il
№ 621

**Azərbaycan Respublikası Dövlət Gömrük Komitəsi və Qırğız
Respublikası Maliyyə Nazirliyi yanında Gəlirlər Komitəsi arasında
gömrük işi sahəsində əməkdaşlıq və qarşılıqlı yardım haqqında**

SAZIŞ

Bundan sonra "Razılığa gələn Tərəflər" adlandırılacaq Azərbaycan Respublikası Dövlət Gömrük Komitəsi və Qırğız Respublikası Maliyyə Nazirliyi yanında Gəlirlər Komitəsi,

Razılığa gələn Tərəflər arasında əməkdaşlığın daha da inkişaf etdirilməsinə və möhkəmləndirilməsinə səy göstərərək,

Razılığa gələn Tərəflərin dövlətləri arasında sərnişin və yük daşımalarının inkişafına və sürətləndirilməsinə əməkdaşlıq yolu ilə yardım etməyi arzu edərək,

gömrük qanunvericiliyinin pozulmasının iki dövlətin iqtisadi, sosial və maliyyə maraqlarına ziyan vurduğunu nəzərə alaraq,

gömrük qanunvericiliyinin daha effektiv surətdə həyata keçirilməsi və gömrük hüquqpozmaları ilə mübarizənin Razılığa gələn Tərəflərin əməkdaşlığı yolu ilə daha uğurla yerinə yetiriləcəyini nəzərə alaraq,

aşağıdakılar barədə razılığa gəldilər:

Maddə 1

Təriflər

Bu Sazişin məqsədləri üçün tətbiq olunan terminlər aşağıdakıları bildirir:

"gömrük qanunvericiliyi" - malların, sərnişinlərin əl yüklərinin və baqajının, valyuta və digər sərvətlərin, beynəlxalq poçt göndərişlərinin gətirilməsi, aparılması və tranziti qaydalarını, gömrük rüsumlarının, yığımlarının və digər ödənişlərin tutulmasını, güzəştlərin verilməsi, qadağanların və məhdudiyətlərin qoyulmasını, həmçinin Razılığa gələn Tərəflərin dövlətlərinin gömrük sərhədlərindən keçirilən mallar üzərində nəzarəti tənzimləyən, razılığa gələn Tərəflərin dövlətlərinin hüquqi normalarının məcmusu;

"mallar" - hər hansı daşınan əmlak, o cümlədən valyuta, valyuta sərvətləri, elektrik, istilik və enerjinin digər növləri və sərnişinlərin və malların beynəlxalq daşımalarında istifadə olunan nəqliyyat vasitələri, o cümlədən konteynerlər və digər nəqliyyat avadanlığı istisna olmaqla, nəqliyyat vasitələri;

"gömrük hüquqpozması" - gömrük qanunvericiliyinin hər hansı şəkildə pozulması, yaxud pozulmasına yönəldilmiş cəhd;

"şəxs" - fiziki və ya hüquqi şəxs;

"narkotik vasitələr" - 1972-ci il tarixli Protokolla düzəlişlər edilmiş Narkotik Vasitələr haqqında 1961-ci il tarixli Vahid Konvensiyanın I və II siyahılarına daxil edilmiş hər hansı təbii və ya sintetik mənşəli maddələr;

"psixotrop maddələr" - Birləşmiş Millətlər Təşkilatının Psikotrop Maddələr haqqında 1971-ci il tarixli Konvensiyasının I, II, III və IV siyahılarına daxil edilmiş hər hansı təbii və ya sintetik mənşəli maddə, yaxud digər təbii mənşəli maddə;

"prekursorlar" - Birləşmiş Millətlər Təşkilatının Narkotik Vasitələrin və Psikotrop Maddələrin Qeyri-qanuni Dövriyyəsinə qarşı Mübarizə haqqında 1988-ci il tarixli Konvensiyasının I və II siyahılarına daxil edilmiş narkotik vasitələrin və psixotrop maddələrin istehsalında nəzarət altında istifadə olunan kimyəvi maddələr və onların duzları.

Maddə 2 **Sazişin tətbiq dairəsi**

1. Razılığa gələn Tərəflər bu Saziş əsasında öz imkanları və səlahiyyətləri çərçivəsində aşağıdakı məqsədlər üçün bir-birinə qarşılıqlı yardım göstərirlər:

a) gömrük ödənişlərinin düzgün tutulmasının, həmçinin gömrük güzəştlərinin tətbiqinin təmin edilməsi;

b) Razılığa gələn Tərəflərin dövlətlərinin gömrük qanunvericiliyinin pozulmasının qarşısının alınması, araşdırılması və aradan qaldırılması.

2. Razılığa gələn Tərəflər bu Saziş çərçivəsində ikitərəfli əməkdaşlığı inkişaf etdirir və möhkəmləndirir, gömrük işi sahəsində təcrübə mübadiləsi aparırlar.

Maddə 3 **Tranzit**

Razılığa gələn Tərəflərin dövlətlərinin ərazisindən tranzitlə keçən malların və nəqliyyat vasitələrinin keçirilməsi zamanı Razılığa gələn Tərəflər iştirakçısı olduqları beynəlxalq müqavilələrin norma və standartlarına riayət edirlər.

Maddə 4 **Narkotik vasitələrin, psixotrop maddələrin, prekursorların və radioaktiv maddələrin qanunsuz dövriyyəsi ilə mübarizə**

1. Razılığa gələn Tərəflər narkotik vasitələrin, psixotrop maddələrin, prekursorların və radioaktiv maddələrin qanunsuz dövriyyəsi faktlarının qarşısının alınması, araşdırılması və aradan qaldırılması üzrə tədbirlərin fəallaşdırılması məqsədilə, öz təşəbbüsləri ilə və ya sorğu əsasında və mümkün qədər qısa müddətdə bir-birinə aşağıdakılara dair məlumatı bildirirlər:

a) narkotik vasitələrin, psixotrop maddələrin, prekursorların və radioaktiv maddələrin qanunsuz dövriyyəsinə cəlb olunduqları məlum olan və ya şübhəli bilinən şəxslər;

b) narkotik vasitələrin, psixotrop maddələrin, prekursorların və radioaktiv maddələrin qanunsuz dövriyyəsi üçün istifadə olunduğu məlum olan nəqliyyat vasitələri, o cümlədən konteynerlər və poçt göndərişləri, həmçinin onlar üzərində nəzarətin yeni metodları.

2. Razılığa gələn Tərəflər öz təşəbbüsləri ilə narkotik vasitələrin, psixotrop maddələrin, prekursorların və radioaktiv maddələrin qanunsuz dövriyyəsinin tətbiq olunan üsulları, həmçinin qaçaqmalçılıqla effektiv mübarizənin yeni metodları barədə bir-birinə məlumat verirlər.

3. Razılığa gələn Tərəflər bu maddənin tətbiqini narkotik vasitələrin, psixotrop maddələrin, prekursorların və radioaktiv maddələrin istehsalında istifadə olunan maddələrə münasibətdə də genişləndirə bilirlər.

Maddə 5 **Təcrübə mübadiləsi**

1. Razılığa gələn Tərəflər qarşılıqlı anlaşmaya nail olmaq məqsədilə aşağıdakı sahələrdə təcrübə mübadiləsi aparır:

a) gömrük qanunvericiliyi;

b) mallara, baqaj əşyalarına və poçt göndərişlərinə gömrük nəzarətinin təşkili və tətbiqi metodları;

v) gömrük nəzarətinin texniki vasitələrindən istifadə; q) qaçaqmalçılıq fəaliyyəti, onun növləri, gizlətmə üsulları, hüquqpozmalann törədilməsinin yeni metodları, aşkar etmə metodları və onların nəticələri;

- d) iki ölkə üçün maraq kəsb edən digər məsələlər;
- e) gömrük əməkdaşlarının təlimi.

Maddə 6 Məlumat mübadiləsi

1. Razılığa gələn Tərəflər öz təşəbbüsləri ilə və ya sorğu əsasında aşağıdakılar barədə malik olduqları bütün məlumatı bir-birinə təqdim edirlər:

a) gətirilən, yaxud aparılan mallardan və nəqliyyat vasitələrindən gömrük ödənişlərinin düzgün tutulmasını, həmçinin gömrük güzəştlərinin tətbiqini təmin edən şərtlər barədə;

b) aşağıdakıların keçirilməsi ilə bağlı törədilmiş və ya hazırlanan hüquqpozmalar barədə:

ətraf mühit və ya əhalinin sağlamlığı üçün təhlükə yaradan mallar və ya əşyalar;

narkotik vasitələr, psixotrop maddələr və prekursorlar;

silahlar, sursatlar, partlayıcı maddələr və partladıcı qurğular;

tarixi, bədii, mədəni, yaxud arxeoloji və ya digər dəyər kəsb edən əşyalar;

v) Razılığa gələn Tariflərin dövlətlərinin ərazisinə gətirilməsi, aparılması və tranziti qadağan olunan və ya məhdudlaşdırılan mallar və əşyalar barədə.

Maddə 7 Əsliyin təsdiq edilməsi

1. Razılığa gələn bir Tərəfin sorğusu əsasında Razılığa gələn digər Tərəf aşağıdakılara aid olan məlumatı təqdim edir:

a) yük gömrük bəyannaməsinin, yükü müşayiət edən sənədlərin və malların gömrük rəsmiləşdirilməsi üçün zəruri olan digər sənədlərin əsliyi;

b) malların Razılığa gələn Tərəfin dövlətinin ərazisinə/ərazisindən gətirilməsi/aparılmasının qanunauyğunluğu.

Maddə 8 Sorğunun forma və icrası

1. Bu Sazişə uyğun olaraq yardım göstərilməsi barədə sorğular yazılı formada göndərilir. Sorğuya onun yerinə yetirilməsi üçün zəruri olan sənədlər əlavə olunur. Fövqəladə vəziyyət hallarında şifahi sorğular qəbul edilə bilər, lakin sorğu göndərən tərəf təxirə salınmadan onları yazılı formada təsdiq etməlidir.

2. Sorğular sorğu alan Razılığa gələn Tərəfin dövlətinin rəsmi dilində, yaxud rus dilində və ya sorğu alan Razılığa gələn Tərəfə münasib olan dildə göndərilir.

3. Sorğuya əsasən göstərilən hər hansı yardım sorğu alan Razılığa gələn Tərəfin dövlətinin ərazisində qüvvədə olan qanunvericiliyə uyğun olaraq həyata keçirir. Sorğu alan Razılığa gələn Tərəf sorğunun icrası üçün zəruri tədbirlər görür.

4. Məlumatın, sənədlərin və digər materialların təqdim edilməsi sorğunun icrasının növlərindən biridir. Sorğu alan Razılığa gələn Tərəf təqdim olunan bütün məlumat, sənədlər və digər materiallar üzrə sorğu göndərən Razılığa gələn Tərəfə müvafiq təsdiq göndərməlidir.

5. Əgər sorğunun icrasından imtina edilmişdirsə, sorğu alan Razılığa gələn Tərəf sorğu göndərən Razılığa gələn Tərəfə imtinanın səbəbləri göstərilməklə bu barədə yazılı formada məlumat verir. Sorğu alan Razılığa gələn Tərəf belə sorğuda göstərilən işin gələcək icraatı üçün faydalı ola bilən bütün mövcud məlumatı təqdim edir.

Maddə 9
Konfidensiallıq

Bu Sazişə uyğun olaraq alınan hər hansı informasiya, sənədlər və ya məlumatlar konfidensial xarakter daşmalı və sorğu göndərən Razılığa gələn Tərəfin ərazisində bu cür informasiya, sənədlər və ya məlumatlara şamil edilən eyni müdafiə səviyyəsinə malik olmalıdır.

Maddə 10
Mübahisəli məsələlərin həlli

Razılığa gələn Tərəflər arasında bu Sazişin müddələrinin yerinə yetirilməsi və tətbiqi ilə bağlı yaranan bütün mübahisəli məsələlər danışıqlar və məsləhətləşmələr yolu ilə həll olunur.

Maddə 11
Ayrı-ayrı müddəalar

Bu Sazişin müddəaları Razılığa gələn Tərəflərin digər beynəlxalq razılaşmalara uyğun olaraq qəbul etdiyi hüquq və öhdəliklərinə toxunmur.

Maddə 12
Dəyişiklik və əlavələrin edilməsi

Razılığa gələn Tərəflərin qarşılıqlı razılığı əsasında bu Sazişə ayn-ayn Protokollarla rəsmiləşdirilən dəyişiklik və əlavələr edilə bilər. Protokollar bu Sazişin ayrılmaz hissəsi olaraq, bu Sazişin 13-cü maddəsində nəzərdə tutulmuş qaydada qüvvəyə minir.

Maddə 13
Qüvvəyə minmə və ləğv etmə

Bu Saziş Razılığa gələn Tərəflərin dövlətlərinin qanunvericiliyində nəzərdə tutulmuş zəruri dövlətdaxili prosedurları Razılığa gələn Tərəflərin yerinə yetirdiyi barədə sonuncu yazılı bildirişin diplomatik kanallarla alındığı tarix-dən qüvvəyə minir və qeyri-müəyyən müddətə bağlanılır.

Bu Saziş Razılığa gələn bir Tərəfin Sazişin qüvvəsinin ləğv edilməsi niyyəti barədə Razılığa gələn digər Tərəfin yazılı bildirişini diplomatik kanallarla aldığı gündən etibarən altı ay başa çatanaqəd qüvvədə olur.

Bakı şəhərində 3 dekabr 2004-cü ildə Azərbaycan, qırğız, rus dillərində olmaqla iki nüsxədə imzalanmışdır, bütün mətnlər eyni qüvvəyə malikdir. Bu Sazişin müddələrinin təfsiri zamanı fikir ayrılığı yarandığı halda, rus dilindəki mətndən istifadə olunacaqdır.

Azərbaycan Respublikası
Dövlət Gömrük Komitəsi
adından
(imza)

Qırğız Respublikası Maliyyə
Nazirliyi yanında Gəlirlər
Komitəsi adından
(imza)